

D700/31000/00245/21/09

**Dodatek č. 9****K úplnému znění smlouvy č. 5/2001 o zabezpečení závodního stravování včetně doplňkových služeb, nájmu nebytových prostor a movitého majetku ze dne 1. 8. 2010**

uzavřený níže uvedeného dne, měsíce a roku mezi smluvními stranami:

**Compass Group Czech Republic s.r.o.**

se sídlem: Praha 7, Jankovcova 1603/47a, Holešovice, PSČ 170 00

zastoupená: 

IČ: 00642215

DPH pro skupiny: 699002587

bankovní spojení: 

zapsána v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 694

**(dále jen „dodavatel“)**

a

**(dále jen „odběratel“)****(„dodavatel“ a „odběratel“ společně dále jen „smluvní strany“)**

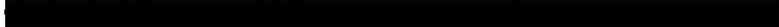
VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) Mezi smluvními stranami byla dne 26. 3. 2001 uzavřena Smlouva o zabezpečení závodního stravování včetně doplňkových služeb, nájmu nebytových prostor a movitého majetku (dále jen „smlouva“); a
- (B) Smluvní strany se na základě vzájemného projednání dohodly;

**NA UZAVŘENÍ TOHOTO DODATKU Č. 9 KE SMLouvĚ O ZABEZPEČENÍ ZÁVODNÍHO STRAVOVÁNÍ VČETNĚ DOPLŇKOVÝCH SLUŽEB****(dále jen „dodatek“)**

## 1. Účel dodatku

- 1.1. Účelem dodatku je změna názvu Důlního závodu, změna garanta a rozšíření o další lokality, ve kterých mají být zajištěny služby závodního stravování včetně doplňkových služeb. Zároveň se do Smlouvy doplňuje za článek č.8 nový článek č.9, přičemž současný článek č.9 se přečísluje na článek č.10, a to v souvislosti s nabytím účinnosti Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „Nařízení GDPR“).
- 1.2. Dodavatel vzal na vědomí písemné oznámení společnosti 

## 2. Předmět dodatku

- 2.1. Jednotlivé stávající lokality uvedeny v bodě 1.,2.,3. v článku 1 smlouvy se rozšiřují o tyto další lokality:

4. Lokalita 

a) výdej v závodní jídelně   


b) výdej svačin a důlních polévek,

c) výdej pitného režimu a iontových nápojů,

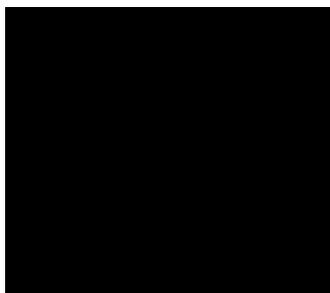
d) zajištění doplňkových služeb v prostorách odběratele.

- 2.2. Rozsah a způsob poskytovaných služeb uvedených v bodě 1. článku 2 se rozšiřuje o tyto objekty a v tomto rozsahu služeb:

d) Lokalita 

závodní jídelna:

Pondělí – pátek

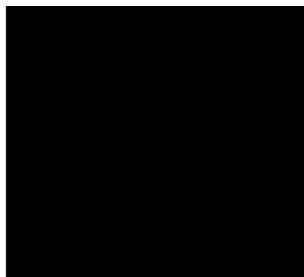


Sobota, neděle, svátky

(objednaná chlazená nebo mražená jídla je možné si vyzvednout v kantýně případně ve výdejně svačin, polévek a nápojů).

Závodní kantýna:

Pondělí – pátek



Sobota, neděle

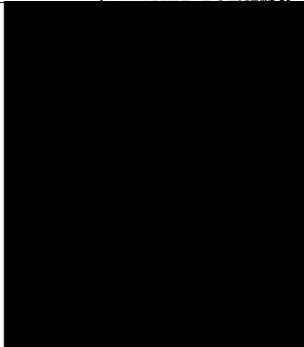
Během státních svátků jsou stravovací provozy uzavřeny, v pracovní soboty je provozní doba stejná jako pondělí – pátek.

  
Pondělí – pátek



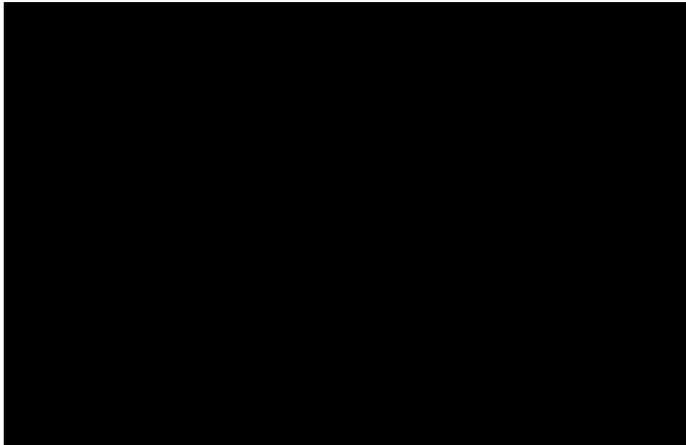
Výdej důlních svačin, polévek a pitného režimu

Pondělí – neděle



#### Druhy jídel

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 



e) Lokalita 

závodní jídelna - kantýna:

Pondělí – pátek



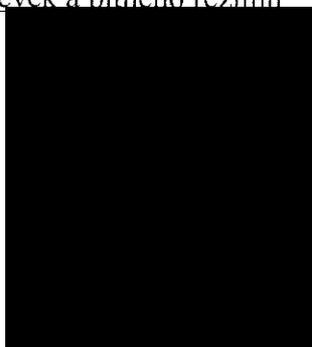
Sobota

Neděle

Během státních svátků jsou stravovací provozy uzavřeny, v pracovní soboty je provozní doba stejná jako pondělí – pátek. Objednaná chlazená nebo mražená jídla je možné si vyzvednout v kantýně případně ve výdejně svačin, polévek a nápojů.

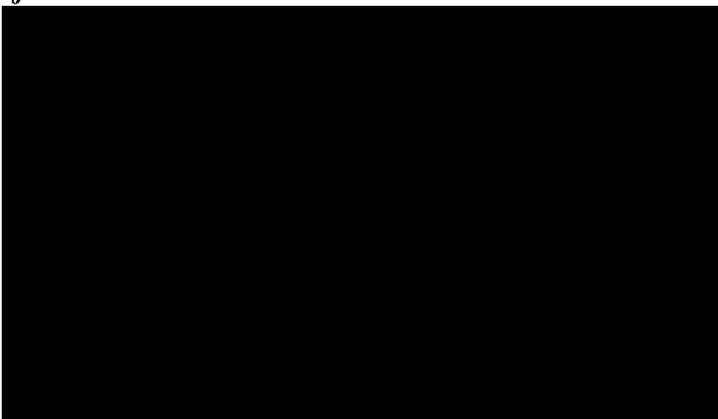
Výdej důlních svačin, polévek a pitného režimu

Pondělí – neděle



### Druhy jídel

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 



2.3 Ceny za služby závodního stravování se v článku 5 v bodech 2 a 3 rozšiřují o tyto změny:

1. Smluvní strany se dohodly, že za výdej 1 sáčku iontového nápoje [redacted] na lokalitě [redacted] a [redacted] bude účtováno [redacted].
2. Smluvní strany se dohodly, že za službu spojenou s výdejem chlazených a mražených jídel na lokalitě [redacted] odběratel dodavatelí částku [redacted].

## Článek 9

### Zpracování osobních údajů poskytovatelem

- 9.1 Za účelem poskytování služeb závodního stravování, včetně doplňkových služeb zaměstnancům odběratele, předává odběratel dodavatelí osobní údaje zaměstnanců ve smyslu Obecného nařízení o ochraně osobních údajů č. (EU) 2016/679 (dále jen „Nařízení GDPR“).
- 9.2 Za výše uvedeným účelem poskytuje odběratel dodavatelí tyto **typy osobních údajů**: jméno a příjmení (dále jen „Osobní údaje“). Z hlediska **kategorie subjektů údajů** se jedná o Osobní údaje zaměstnanců odběratele. Poskytne-li zaměstnanec dodavatelí i jiné své osobní údaje, je dodavatel povinen i tyto údaje chránit v souladu s touto smlouvou, Nařízením GDPR a dalšími právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů.
- 9.3 Dodavatel je povinen zavázat všechny osoby, které se u něj podílí na zpracování Osobních údajů, povinností mlčenlivosti, a to ve vztahu k samotným osobním údajům i ve vztahu k informacím o způsobu jejich zabezpečení, přičemž tato povinnost trvá i poté, co příslušná osoba ukončí činnost pro poskytovatele.
- 9.4 Odběratel jako správce údajů (dále jen „Správce“) tímto **pověřuje** dodavatele jako zpracovatele údajů (dále jen „Zpracovatel“) k tomu, aby Osobní údaje k výše uvedenému účelu pro Správce údajů zpracovával, a to manuálně i automatizovaně, v podobě listinné i elektronické, a

Zpracovatel se zavazuje plnit všechny povinnosti, které mu vyplývají z této smlouvy, z Nařízení GDPR i jiných právních předpisů v oblasti ochrany osobních údajů, a to s odbornou péčí.

- 9.5 Zpracovatel je oprávněn zpracovávat Osobní údaje pouze na základě doložených pokynů Správce; Zpracovatel není oprávněn provádět jakékoli operace zpracování mimo území EU, ani není oprávněn předávat Osobní údaje do jiného státu nebo mezinárodní organizaci. Zpracovatel není oprávněn zapojit do zpracování dalšího zpracovatele a není oprávněn provádět jiné zpracování, než ke kterému byl pověřen na základě této smlouvy.
- 9.6 Zpracovatel je oprávněn zpracovávat pouze přesné Osobní údaje, pouze ke stanovenému účelu a v rozsahu nezbytně nutném pro naplnění tohoto účelu, a to pouze po dobu trvání této smlouvy, pokud mu nebude ze strany Správce udělen pokyn k dřívějšímu výmazu údajů vztahujících se ke konkrétním subjektům údajů.
- 9.7 Zpracovatel je povinen přijmout taková technická a organizační opatření, aby zajistil zabezpečení Osobních údajů před jejich neoprávněným nebo náhodným zničením, ztrátou, pozměněním nebo zpřístupněním.
- 9.8 Zpracovatel je povinen zajistit neustálou důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování, musí být schopen obnovit dostupnost Osobních údajů a přístup k nim včas v případě fyzických či technických incidentů; dále je Zpracovatel povinen pravidelně testovat, posuzovat a hodnotit účinnost zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování.
- 9.9 Přístup do elektronických systémů, které obsahují Osobní údaje, musí být umožněn jen po zadání přístupového hesla, přičemž Zpracovatel je povinen zajistit, aby každá osoba měla své vlastní osobní přístupové heslo a aby byla poučena o tom, že je povinna uchovávat heslo v tajnosti a neposkytovat jej jiným osobám.
- 9.10 Zpracovatel se zavazuje umožnit Správci na jeho předchozí požádání provedení auditu opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování; audit může být proveden zaměstnanci Správce nebo jinou osobou pověřenou k tomu Správcem. Za účelem provedení auditu je Zpracovatel povinen zpřístupnit osobě provádějící audit listinné i elektronické evidence a systémy, ve kterých provádí operace zpracování. Pokud audit zjistí nedostatky v tomto směru, Správce je Zpracovateli písemně vytkne a Zpracovatel je povinen ve lhůtě 7 dnů sjednat nápravu, pokud se tak nestane, je Správce oprávněn tuto smlouvu o poskytování služeb závodního stravování vypovědět, a to bez výpovědní doby; smlouva je v takovém případě ukončena doručením výpovědi Zpracovateli. Provedení auditu a případné stanovení nápravných opatření nezprošťuje Zpracovatele povinností stanovených touto smlouvou, Nařízením GDPR nebo jiným právním předpisem v oblasti zpracování osobních údajů.
- 9.11 Zpracovatel je povinen poskytnout Správci na jeho vyžádání veškeré informace potřebné k doložení toho, že Zpracovatel řádně plní své povinnosti dle této smlouvy a Nařízení GDPR; pokud je určitý pokyn Správce podle názoru Zpracovatele v rozporu s Nařízením GDPR nebo jiným právním předpisem v oblasti ochrany osobních údajů, je Zpracovatel povinen o tom Správce informovat.
- 9.12 Zpracovatel je povinen vést Záznamy o činnostech zpracování, pokud mu tato povinnost vyplývá z čl. 30 Nařízení GDPR.
- 9.13 Jakmile Zpracovatel zjistí porušení zabezpečení Osobních údajů, je povinen ohlásit jej bez zbytečného odkladu Správci, a to i v tom případě, že je podle názoru Zpracovatele nepravděpodobné, že by toto porušení mělo za následek riziko pro práva a svobody fyzických osob.
- 9.14 Zpracovatel se zavazuje poskytnout Správci součinnost v případě žádosti subjektu údajů o výkon jeho práv dle Nařízení GDPR (zejména právo na přístup, na opravu, na výmaz a na omezení

zpracování), a to tím způsobem, že mu ve lhůtě 7 dnů poskytne informace o tom, jaké kategorie Osobních údajů, v jakém rozsahu, za jakým účelem, na základě jakého právního důvodu ve vztahu ke konkrétní fyzické osobě zpracovává. Stejně tak se Zpracovatele zavazuje spolupracovat na požádání s dozorovým úřadem.

- 9.15 Jestliže Zpracovatel ukončí svou činnost poskytovatele, vrátí Správci všechny Osobní údaje, které na základě této smlouvy zpracovával a vymaže všechny jejich existující kopie. Stejně tak je Zpracovatel povinen postupovat na pokyn Správce v případech jednotlivých subjektů údajů a ve vztahu k Osobním údajům, které se jednotlivého subjektu údajů konkrétně týkají.
- 9.16 Zpracovatel plní povinnosti v oblasti zpracování osobních údajů dle této smlouvy z toho důvodu, že tyto povinnosti vyplývají z Nařízení GDPR nebo jiných právních předpisů v oblasti ochrany osobních údajů, nemá tedy nárok na jakoukoli odměnu za plnění těchto povinností.
- 9.17 Zpracovatel se zavazuje zaplatit Správci smluvní pokutu ve výši [REDACTED] za každý jednotlivý případ porušení povinností Zpracovatele dle této smlouvy; v případě porušení povinností dle odst. 9.5 této smlouvy se Zpracovatel zavazuje zaplatit Správci smluvní pokutu ve výši [REDACTED] za každý jednotlivý případ porušení. Maximální výše smluvních pokut dle této smlouvy nepřekročí za všechny porušení částku [REDACTED] Kč. Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo Správce na náhradu škody. Škoda může spočívat zejména v pokutě, která byla Správci uložena dozorovým úřadem a Správce zaplacená, nebo náhradě újmy, kterou Správce zaplatil jiné osobě z důvodu porušení povinností Zpracovatelem.
- 9.18 Jestliže dojde jakýmkoli způsobem k ukončení této smlouvy, zůstávají dle výslovného ujednání smluvních stran v platnosti ta ustanovení smlouvy, která vzhledem ke své povaze mají trvat i po ukončení smlouvy, zejména ustanovení o smluvních pokutách, náhradě škody a zachování mlčenlivosti.

### 3. Závěrečná ustanovení

1. V ustanoveních nedotčených tímto dodatkem zůstává smlouva beze změn.
2. Dodatek je sepsán ve dvou vyhotoveních s platností originálu, z nichž obdrží každá smluvní strana po jednom vyhotovení tohoto Dodatku.
3. Tento dodatek je platný od 1. 6. 2018.
4. Smluvní strany prohlašují, že si tento Dodatek před jejím podpisem přečetly, že její obsah je dostatečně určitý a jim srozumitelný, že uzavření Dodatku tohoto znění je projevem jejich pravé, svobodné a vážné vůle. Na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

V Praze, dne

V Karviné, dne 31-05-2018

